Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

COFFAR
CONSEJO FEDERAL DEL FOLKLORE DE ARGENTINA

Cepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

COFAM
CONSEJO DEL FOLKLORE DE AMERICA

Lo que se viene en diciembre

Pag. 9

Panel Debate: HISTORIA Y MEMORIA - Reflexiones para entender nuestro pasado. Viernes 29 de Septiembre en el Museo de la Ciudad (Casa Hernández). Pag. 14

Participantes: Ana María Sachetti - Omar Claudio Arnaudo
Mario Nieva - Raúl Chuliver - Roque Silva y Fanor Ortega Dávalos

EL COFFAR Y EL COFAM EN MARCHA

VIII Encuentro Nacional de Folklore
SALTA 2017
V Congreso Internacional del Patrimonio Cultural Inmaterial

Toda la información de lo acontecido en Salta - Pag. 25

COFAM
CONSEJO DEL FOLKLORE DE AMERICA

Carta Magna del COFAM Pag. 46

No escapa a nuestra comprensión y buen entender que cuando se postula con convicción, la necesidad de sostener Políticas Culturales para el largo plazo, cobra relevancia el concepto INTEGRACIÓN, que hoy más que nunca significa INCLUSION SURAMERICANA, imprescindible para la constitución de una verdadera PATRIA GRANDE

Revista – diario de divulgación mensual – Nº 1 – Año 1 – Provincia de Salta – Rep. Argentina – **Todos los derechos reservados**

INDICE

1)	LA CANTANTE CHILENA ANDREA ANDREU – Por Raúl Chuliver	Pag. 4
2)	Homenajes a Hugo Díaz y Marcos Tames – Por Raúl Chuliver	Pag. 5
3)	COFFAR ROSARIO DE LERMA – SALTA – Por Claudio Omar Arnaudo	Pag. 6
4)	Suplicantes, su evolución - Por Claudio Omar Arnaudo	Pag. 7
5)	COFFAR TIERRA del FUEGO	Pag. 8
6)	2do. ENCUENTRO DE HACEDORES CULTURALES	Pag. 9
7)	LA COPLA PRESENTE - Por Fanor Ortega Dávalos	Pag. 10
8)	Instrumento musical Precolombino y pre Incaico – Por Roque Silva	Pag. 11
9)	Panel Debate "HISTORIA Y MEMORIA"	Pag. 12
10)	V ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA COPLA 2017	Pag. 15
11)	El 12 de OCTUBRE - Por José de Guardia de Ponté	Pag. 17
12)	COMPARSA "LAS MASCARITAS DE HUACHASCHI" Por A.Sachetti	Pag. 19
13)	LA DULCERA - Por A.Sachetti	Pag. 20
14)	PENSAMIENTOS DEL CONGRESO DE FOLKLORE	Pag. 21
15)	VIII Encuentro Nacional del Folklore	Pag. 25
16)	CARTA MAGNA DEL COFAM	Pag. 44

Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

Cepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

EDITORIAL

El lanzamiento de un diario al margen de ser un gran desafío cultural es también una aventura intelectual. Desafío, porque pensamos que no es fácil hoy en día decir y hacer cultura en serio y sin intereses económicos de por medio. Aventura, porque analizar los cambios del mundo contemporáneo, las nuevas formas de conflictividad y sus relaciones con las culturas, se ha convertido en una prioridad de la investigación en las ciencias sociales.. Del encuentro entre las expectativas de un público e investigaciones de fondo nacerá, así lo esperamos, una dinámica de la cual Cultures & Folklore serán un eje conductor.

Numerosos trabajos han sido realizados en estos últimos años tanto en ciencia como en arte, por medio de congresos, encuentros y festivales. Nuestra propuesta es mostrar por este medio todas nuestras actividades pero también por medio de artículos de entendimiento masivo nuestro pensamiento. La opción es interactuar por el diario a través de las redes sociales, cosa de poder recepcionar preguntas y problemáticas nuevas, cada vez más finas y capaces de tener en cuenta las dinámicas intelectuales que atraviesan las sociedades y trasforman las relaciones interculturales.

El COFFAR en su condición de Foro Federal Permanente y en este sentido trata a todas las culturas del país y de américa por igual. No promueve un punto de vista particular en torno o acerca del patrimonio cultural folklórico, reconociendo su carácter universal tanto en el sentido epistemológico como en el axiológico y como factor de acercamiento y unión entre los pueblos del mundo.

Con la misión de resguardar, defender y acrecentar tan magnífico legado, trabajaremos en este medio cultural denominado CEPAS, abierto a todas las voluntades que estén predispuestas a brindar todo el esfuerzo necesario para defender con ahínco y tesón la cultura tradicional y popular del país y el la Patria Grande.

José de Guardia de Ponté

Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

Sepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

COFFAR Campana

Raul Chuliver (Premio Santa Clara de Asis 2015)

LA CANTANTE CHILENA ANDREA ANDREU DE PASO POR ARGENTINA

La destacada cantautora chilena, e intérprete de música de raíz Andrea Andreu, estuvo de paso fugaz por argentina, realizando diversas investigaciones y documentando sobre los temples de la guitarra en Argentina. En nuestro país visitó a figuras de la talla del guitarrista Atilio Reynoso y a la Lic Ercilia Moreno Cha, estuvo de paso por los pagos de Madariaga con Juan Cruz Barboza y en Buenos Aires con su colega y amigo Raul Chuliver.

Andrea discípula de la recordada y gran artista e investigadora, Margot Loyola Palacios (Premio Nacional de Artes), ha sabido poner a disposición la técnica y las herramientas que entrega la academia en función de la interpretación e investigación de la Cultura Tradicional, práctica que hoy plasma en su trabajo de tesis, relacionado a las distintas afinaciones usadas en la Guitarra Tradicional de Chile, Perú y Argentina, para el Magister en Artes Musicales con Mención en Cultura Tradicional (U. Mayor). En el 2012 lanza su primer disco titulado "Legado", producción que la hizo girar por México, Perú, España, Suecia, Francia e Inglaterra. Desde el 2014 dirige el área musical de la compañía teatral "La Dramática Nacional", en la cual actúa y ha compuesto la música para las obras "Chañarcillo" y "La Canción Rota" del dramaturgo chileno Antonio Acevedo Hernández. Hoy se encuentra trabajando

en su próximo disco llamado "Raíz", que gracias al apoyo del Fondo de la Música (CNCA) espera lanzar en 2018, en Santiago de Chile, en el que podrán escuchar creaciones inspiradas en la música tradicional. Su preparación en la música ha sido rigurosa, con años de estudio académico pero, también, la disposición a ir buscando a su manera las lecciones y maestros que se identifican con una búsqueda suya más personal en torno a nuestras raíces. Esos caminos la han llevado por las sendas del folklore del Valle Central y tradiciones centenarias, como la composición de décimas y la interpretación en guitarra traspuesta. Durante octubre de 2017 Chuliver estará en Chile.

Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

Sepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

HUGO DIAZ

Este mes de octubre se cumplen 40 años del fallecimiento del gran armonicista

Hugo Díaz nace en la mítica Santiago del Estero, acunado por el sortilegio de leyendas y salamancas, telesíadas, montes de algarrobos, salitral y una soledad inmensa. Este santiagueño es grande, inmenso algarrobo entre todos los músicos, a cuya sombra bienhechora crecieron muchos grandes artistas. Nació en Santiago del Estero, el 10 de Agosto de 1927, y murió en Buenos Aires el 23 de octubre de 1977, donde vivía hacía muchos años.

Risueño, jovial, de cara redonda, de ojos negros, de labios gruesos, siempre mordaz, con su tonada santiagueña. Su ternura, su don carismático, su sentido de la amistad, fueron un distintivo en él. Podía deslumbrar con su maestría en la armónica, con su ritmo jazzístico. Era intuitivo y valioso, por su osadía de tocar con misma gracia, un gran improvisador. Tocaba también el violín, el piano, el contrabajo y el bajo con increíble soltura, ya que se inició como bajista en una banda de jazz, allá en Santiago del Estero, cuando andaba en los comienzos de la que sería su vida, la música. Debutó en la radio de Santiago, en 1936 y recorrió muchísimos escenarios del país.

MARCOS TAMES

Otro merecido y breve homenaje es a Marcos Tames, músico salteño, compositor y creador entre otras obras de las famosas zambas **La Cerrillana** y **Recuerdo salteño**, temas infaltables en el repertorio de los grupos que recorren los festivales del país.

La Cerrillana

Con la pollera yuta
las trenzas largas te vi pasar,
y ahi nomas a mi zaino,
en la guarda patio lo hice rayar

Recuerdos Salteño

Renace con emoción
el recuerdo de mi adiós
nostalgias de tu río
el valle mío ceibos en flor.

La edición del festival que lleva su nombre en Cerrillos, está organizado por la escuela de danzas folklóricas "Don Marcos Tames".

En el centenario de su natalicio, 4 de octubre de 1917, Tames nació en El Tala, departamento La Candelaria. Murió el 25 de agosto de 1992 en Cerrillos a la edad de 75 años.

COFFAR ROSARIO DE LERMA - SALTA

Profesor Claudio O. Arnaudo
Director Regional del COFFAR - Rosario de Lerma

Con fecha 1ºde septiembre del corriente año se constituye la Dirección Regional de Rosario de Lerma, del Consejo Federal del Folclore de Argentina (COFFAR).

Actividades: se realizó entrevistas informales, con distintas personalidades de la cultura rosarina, a modo de presentación del Consejo y, delinear un plan de actividades.

En este contexto se ha decidido apoyar a los escritores rosarinos, en su segunda obra de antología, en lo relacionado con la difusión de la misma.

Como primer desafío de esta regional trabaja en el Proyecto **"Charlas de Fogón"**, ***rescate de la historia oral de Rosario de Lerma***, cuyos objetivos son: Contribuir al rescate, interpretación, preservación y difusión del pasado del Municipio de Rosario de Lerma, favorecereciendo el sostenimiento de la identidad rosarina; la toma de conciencia protagónica de los vecinos en el proceso histórico de la ciudad y contribuir a la apropiación social del patrimonio colectivo de la comunidad, poniendo además en valor el rol protagónico de la mujer, en respuesta a la cuestión de género. Trabajando por el progreso de una cultura democrática, participativa, inclusiva y plural.

El proyecto consistente en relatos, producto de entrevistas orales, con apoyatura documental (en soporte papel, fotográfico y/o audiovisual), que intentaran reflejar una mirada desde el presente hacia el pasado apelando a la memoria individual y las vivencias de vida de sus habitantes en torno al espacio. Permitiendo de este modo construir la historia y captar los "*vestigios*" de épocas pasadas que aún se pueden encontrar en el paisaje actual de Rosario de Lerma. Así también los actores sociales seleccionados protagonizaran y reflejararan el "*hacer cultural*" a través de su participación activa en el proyecto.

Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

Cepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

Artículo:

Suplicantes, su evolución

Las técnicas escultóricas en piedra aparecen tempranamente en el NOA argentino, las primeras piezas se remontan al Período Formativo Inferior y tendrán un desarrollo muy importante sobre finales del mismo y parte del período siguiente. Esto significa un tiempo extendido aproximadamente entre los siglos IV y VII de la era cristiana. Las entidades culturales que realizaron estas expresiones son las de La Ciénaga, Condorhuasi, El Alamito y La Aguada o Draconiano. Entre las esculturas en bulto, también llamadas piezas escultóricas libres o exentas (A. González, 1977), las expresiones más complejas y calificadas de arte lapidario precolombino son los famosos "***suplicantes***" de piedra.

Esta denominación ha sido impuesta por apropiación popular, ante la pérdida, hace más de mil quinientos años, de su nombre real. La Figura 1, corresponde a uno de los modelos más complejos y de mayor elaboración abstracta de toda la obra escultórica precolombina, el artista que lo realizó perteneció seguramente a la cultura El Alamito, lo cual lo ubica a finales del Período Formativo Inferior. La pieza, de carácter humanoide aunque con ciertos elementos zoomorfos, posee nivel de abstracción, manejo de los espacios vacíos dentro del volumen del cuerpo -apenas insinuado- y una simetría tal, que debe ser ubicada en un nivel superlativo dentro del arte escultórico precolombino.

Gran capacidad creativa del autor que la realizó, su imaginería compuso una pieza en parte ilusorio, casi fantástica, del cuerpo y las extremidades, con una síntesis más realista de los atributos anatómicos que se desearon destacar como el gesto con la boca abierta, los ojos desorbitados mirando hacia arriba en una actitud ceremoniosa (de estupor o suplica) una nariz aguda, a modo de pico; así como la representación de su masculinidad, claramente plasmada entre dos piernas que unen la cabeza con la pelvis. Poco se sabe del simbolismo que encierra esta pieza, aunque si se vincula su existencia vinculada con los aspectos mágico-religiosos de la cultura a la cual pertenecieron.

En la Figura 2 se reproduce otro ejemplar de los llamados "**suplicantes**", se desconoce su procedencia, aunque por el estilo de su ejecución debe ser también atribuido a la cultura de El Alamito, del Período Formativo Inferior. La pieza representa una imagen femenina en estado de gravidez. Nuevamente su rostro esquematizado, con ojos desorbitados y la nariz saliente, evidencia la curiosa combinación de elementos humanos y zoomorfos. El cuerpo de suaves curvas que encierran espacios vacíos. Se han destacado sus extremidades superiores, el vientre abultado por la gravidez y las piernas. Estas últimas configuran la base de la pieza y son los únicos elementos que parecen quebrar la armonía curvilínea de la escultura.

En la Figura 3 reproduce otro "suplicante". La imagen general del rostro de esta pieza es similar a la anterior. Es en el resto de la misma donde se advierten claras diferencias entre una y otra. La existencia de un cuerpo más estrecho, sin el abultamiento abdominal del anterior, quizás indique que se trata de un personaje masculino. Las extremidades inferiores y superiores ofrecen ángulos más rectos en los cambios de dirección, reemplazando la curvilínea resolución de la pieza femenina.

(Extracto de la publicación *"Expresiones artísticas INDÍGENAS DEL MUSEO de Ciencias Naturales de La Plata"*, donde también se hallan los objetos reproducidos.)

COFFAR TIERRA del FUEGO

En Ushuaia preselectivo preLaborde acompañando a los alumnos de la academia Minkiol que dirige Julio Cesar Nieva. Conjunto de danzas juvenil 2° puesto - Pareja de danzas mayor 2° puesto - Solista de malambo infantil Felipe Nieva 2° puesto - Solista de malambo juvenil campeon Fueguino. CARLOS KAVY NIEVA

Se viene con todo:

La Dirección Regional del Concejo Federal del Folklore de Argentina, cita en esta localidad, conjuntamente con el Café Literario Municipal " Colores del Alma", tienen el agrado, de convocar a los forjadores del amplio campo cultural Punillano... e invitarlos especialmente a participar del 2do ENCUENTRO DE HACEDORES CULTURALES SANTA MARÍA DE PUNILLA 2017.- Informes e inscripción: coffar-punilla@hotmail.com

LA COPLA PRESENTE

Por Fanor Ortega Dávalos

SACAME CABALLO MORO

"Sácame caballo moro,
Sácame pronto de aquí,
Porque si vuelve a mirar
Te vas a marchar sin mí".
(Copla del cancionero de Tucumán)

GLOSA

Detrás de esos ojos negros
Sospecho que hay un tesoro,
Y antes que llegue a tentarme
"Sácame caballo moro".

Dijeron ya mis adentros
Y si vuelven a decir,
No esperes que eso ocurra
"Sácame pronto de aquí".

Que de repente me puse
A pensar en el altar,
Y podría concretarse
"Porque si vuelve a mirar".

En tanto andar los caminos
Hoy miro lo que no vi,
Por las dudas te lo advierto
"Te vas a marchar sin mí".

Y AUN NO SE SI LLOVIA

"Y aun no sé, si llovía
O si lloraban los cerros,
Algo adentro de los ojos
No me dejaba saberlo".

GLOSA

Con perlas de agua y de sal
Pilaya se despedía,
Con el pañuelo mojado
"Y aun no sé si llovía".

Y las dudas insistían
A que le digan los cielos,
Que las nubes se vaciaban
"O sí lloraban los cerros".

Hasta el señor de Pilaya
Estaba más que borroso,
Por lo que me molestaba
"Algo adentro de los ojos".

Y todas las añoranzas
Me preguntaban si vuelvo,
Como siempre un imposible
"No me dejaba saberlo".

Dirección de COFFAR La Rioja

Instrumento musical Precolombino y pre Incaico llamado Isoca (ocarina)

Sería el silbato más antiguo conocido por el hombre, ya que restos de silbidos procedentes de China y la India son por lo menos 7000 años de antigüedad. Uno de los más antiguos es una forma de huevo xun silbato de la cultura de China. Este instrumento se produce desde hace miles de años en América del Sur. Allí. Por lo general en forma de reptiles o animales, de aves y también antropomorfas. Algunos fueron realizados con arcilla y son perfectas representaciones de calabazas y plantas.

Se llaman Ocarina, desde hace menos de 170 años. El músico ¿inventor? kilnman Giuseppe Donati acuñó la palabra y se adjudica haber inventado la ocarina en Budrio, Italia. En 1853, le pone este nombre (aunque ya existió en América mucho antes de la llegada de españoles y del imperio Inca inclusive y también en diferentes lugares del mundo, como China, Japón, Europa, África, miles de años antes). Comentarios de historiadores piadosos con este músico dicen es posible que "inventó" Giuseppe La Ocarina "inspirado" en los ejemplos anteriores, sobre todo los de América Latina. Seguramente estos mismos dirían si fuera al revés, que se trata simplemente de un plagio,

La Isoca de Abya Yala

El territorio Abya Yala ahora con el nombre de América tenia este instrumento llamado por algunos de sus pueblos como Isoca. Estamos hablando de un instrumento musical seguramente y básicamente ceremonial, Hoy como hace muchos años atrás, muchos artesanos ceramistas hacen flautas globulares con variadas formas, que en general las llaman ocarina, transcurrido este término en el vocabulario común para indicar, por extensión, todas las flautas globulares, aunque su nombre original en algunos pueblos de América es ISOCA.

Los chinos Xuns.

El chino xun flautas globulares son conocidos desde el Neolítico en China, y todavía se utiliza hoy en Asia para rituales confucianos. El ideograma para la "xun" representa "la sensación plena con la tristeza de la separación, cuando un adiós hay que decir '

El reciente descubrimiento de una pequeña flauta globular simple en el sitio neolítico de Tieshan cerca de la ciudad de Lushun fue interpretado como uno de los antepasados de la Xun. De acuerdo a los plazos, la xun dedo hoyo número cambiado, pero la forma general se mantuvo sin cambios. El xun tiene una forma ovoide con una base de aplanado y una boquilla, situado en el ápice.

El Xuns de los sitios antes de que el período Shang (pre 1766 AC) mide de 5 a 8 cm y tenía tres orificios de los dedos. Durante la dinastía Shang (1766-1122 AC), este número se incrementó a cinco (tres y dos antes en la parte de atrás). Estas flautas fueron luego, a menudo decorada con la cabeza de un animal mítico. Es también en esta época en la que podemos encontrar las primeras fuentes escritas sobre Xuns.

La producción actualmente sin cambios durante varios siglos antes de que disminuyó. Actualmente se hace más grande y el número de agujeros aumentó a seis, siete y al menos ocho. Cuando la pieza tradicional de la boca de un xun es sólo un simple agujero, los recientes modelos fueron equipados con una boquilla, flauta. Después de que casi desapareció, la producción tradicional de xuns ahora comienza de nuevo y la xun se utiliza en la música popular o música en la película. El xun también puede ser conectado con el coreano y el Huan Hun en Vietnam. El japonés Tsuchibue apareció hacia 250 antes de Cristo.

Los Juegos de la Ocarina

La tradicional forma de ocarina es todavía realizada en todo el mundo. Su uso también está en un dibujo animado japonés confiere incluso que es una celebridad sin igual, en el mundo de los juegos electrónicos y también On Line. Logrando una gran aceptación en los jugadores de todo el mundo.

Precolombinas flautas globulares

Las flautas vasijas, precolombina son silbatos o flautas globulares, Estos elementos existen en todas las antiguas civilizaciones de América. En algunos lugares, que representan más de un tercio de las figuritas de cerámica descubiertos. El número de hoyos dedo de la mano es muy variada como las formas o los tipos de la boquilla.

Estos son rara vez estudiados como instrumentos musicales y un verdadero estudio está todavía por hacer. Su uso sigue siendo un misterio, aunque parece evidente que se asocian con ritos cultual.

Poseían generalmente cuatro agujeros por adelante y dos por detrás, con una gran diversidad de tamaños, incluidos los llamados vasos silbadores, que son vasijas que al ir vaciando su liquido producen un sonido de flauta muy singular.

Se han encontrado cerca de las comunidades de Juquilla Mixes y El Carrizal, en la región Sur del Istmo de Tehuantepec y en la Sierra Mixe. En la zona Mixe existieron pueblos antiguos desde 1500 a.C. y aun hoy disfrutan de la música desde la niñez, pero ya con instrumentos modernos como los de las bandas de alientos, porque los aerófonos antiguos se perdieron con la invasión, conquista, colonización y evangelización. La familia Zoque abarcó un amplio territorio que abarca el este de Oaxaca, el sur de Veracruz y las secciones occidentales de Tabasco y Chiapas.

En Argentina se encuentran en distintos lugares como La Rioja, Catamarca, Salta, Tucumán, y tienen una gran antigüedad, fueron realizado en cerámica y no se consiguen dos iguales o similares,

entendiendo con esto que también los concretaron sin la utilización de moldes, y con una posibilidad de que sea solamente instrumento musical ceremonial.

La Isoca actualmente

Suena con el flujo de aire que guía hacia el borde de un agujero realizado directamente en la cavidad globulares. Crea la vibración del aire contenida en la cavidad. Depende del volumen de esta cavidad, la variación del sonido se lleva a cabo gracias a tapar con los dedos o dejar abierto los agujeros en el cuerpo globular. La altura del sonido no depende de la posición del dedo de la mano, la posición de los agujeros con los dedos de la mano se fija principalmente por consideraciones técnicas. Por lo tanto, un sistema de juego similar a la flauta tubular hace desempeñar un diatónica o cromática gama de las asociaciones que varían con la posición de los dedos. Con el fin de aumentar la gama, se hacen varios tamaños y obtienen otros sonidos y afinaciones.

También en algunos países se hacen en forma casi industrial y de plástico, reemplazando literalmente a la flauta dulce, en las primeras enseñanzas sobre la música. Algunos artesanos las hacen con afinación libre, considerándolas de adorno y de juegos, pero también hacen instrumentos de gran calidad sonora y de afinación, al ser utilizados por músicos profesiones de distintos países del mundo, no solo de música andina sino también de Europa y Asia.

FLAUTA SONORA DE GREDA

flauta sonora de greda
como pájaro cantor
marrones alas de barro
dejan nubes con melodías.
-
Es viento del alma
atrapado entre las manos
amasado con la piel
para descifrar alguna pena.
-
mi tiempo será aquel
ahí viajo desde siempre
que se cuela trasparente
como un metal invisible.
-
tierra y agua solamente
en su antiguo origen
afinado con el fuego
soplando, solo soplando sonará.

Por Roque Silva - Director de COFFAR La Rioja

COFFAR Salta – Actividad realizada el 29 de Septiembre

Viernes 29 de Septiembre en el Museo de la Ciudad (Casa Hernández).
Se trabajó los conceptos de Memoria e Historia y su íntima relación con el Folklore, sus implicancias dentro del espectro Cultural de nuestros pueblos y los impactos que conllevan en la preservación del Patrimonio Cultural Inmaterial.
Reconstruir una épica de pueblo. Deconstrucción y resignificación. Definir y rediseñar las condiciones diferenciadas de transmisión de dicho Patrimonio Cultural.
Panelistas: Sandra Elizabeth Egüe, Fernandio Xamena, Felipe Hipólito Medina, Fanor Ortega Dávalos, Ramiro Daniel Escotorin, Patricio Colombo Murua, Ernesto Bisceglia y José de Guardia de Ponté.
Organizado por: Academia del Folklore de Salta, Movimiento Sanmartiniano Nacional, Instituto de Estudios Históricos San Felipe y Santiago y el Consejo Federal del Folklore de Argentina (COFFAR)
También estará presente la danza foklórica de la mano del Taller de Danzas Foklóricas "Tradición Salteña" Ballet Oficial de la Academia del Foklore de Salta.

V ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA COPLA Y EL FOLCLORE POPULAR 2017

Programa Realizado

Nº	DIA Y FECHA	UBICACIÓN	HORA	ACTIVIDAD	DESCRIPCION
1	VIERNES 6 DE OCTUBRE	NORMAL DE CANASMORO – SAN LORENZO	08:00	DESAYUNO	Comedor de la normal
			09:00 10:00	**ACTO DE INAUGURACIÓN**	Programa Especial
			10:00 11:00	**CONFERENCIAS**	Conferencias de Expositores
			11:00 13:30	**PRESENTACIÓN DE ARTISTAS POPULARES**	
			13:30	ALMUERZO	Comedor de la normal
		SAN LORENZO	17:00	SALIDA DE SAN LORENZO A TARIJA	

		COLISEO UNIVERSITARIO - TARIJA	**19:30**	**PRESENTACION DE COPLEROS, ARTISTAS POPULARES LOCALES Y VISITANTES**	
			22:30	**REFRIGERIO**	
			23:00	RETORNO A SAN LORENZO	
2	SABADO 7 DE OCTUBRE	EL PUENTE	07:00	SALIDA DE SAN LORENZO	
			09:00 09:30	DESAYUNO	En el Puente
			09:30 10:00	ACTO DE RECEPCIÓN Y PRESENTACIÓN DE ARTISTAS	Sujeto a programa Especial
			10:00	**PRESENTACION DE COPLEROS, ARTISTAS POPULARES LOCALES Y VISITANTES**	
			13:30 15:30	ALMUERZO	
			16:00	RETORNO DEL PUENTE	
		SAN LORENZO	**19:30**	**PRESENTACION DE COPLEROS, ARTISTAS POPULARES LOCALES Y VISITANTES**	Cancha al lado de la Iglesia
			22:00	**CENA**	ICCA
3	DOMINGO 8 DE OCTUBRE	SAN LORENZO	08:00	Desayuno	ICCA
			08:30	CIRCUITO TURÍSTICO POR HUACATA, SALIDA DE SAN LORENZO	Represa de Huacata, El infiernillo, otros.
		TOMATAS GRANDE	12:00	ALMUERZO EN TOMATAS GRANDE	
			14:00	RETORNO A SAN LORENZO	
		LOS ERQUIZ, COIMATA Y TARIJA	15:00	CIRCUITO TURÍSTICO POR LOS ERQUIZ, COIMATA Y LA CIUDAD DE TARIJA	La Poza del Pato y otros, Casa de la cultura, museo paleontológico
		TARIJA	20:00	CENA CON GOBERNADOR	

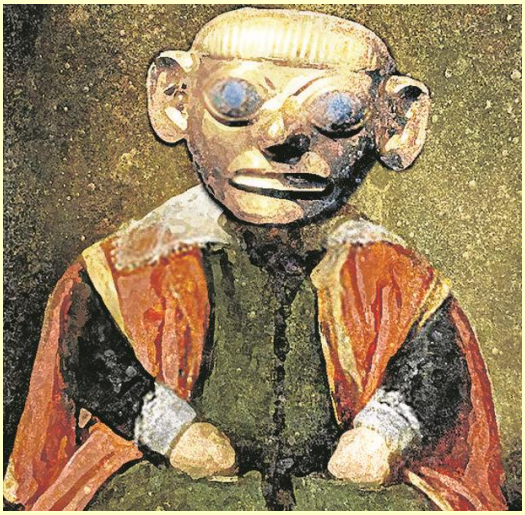
Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

Sepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

Artículo por **José de Guardia de Ponté**

12 de OCTUBRE



El "Descubrimiento de América por Europa" fue el primer acto de globalización realizado en la historia humana. Lo cierto es que la aparición de estas tierras trajo un cambio sustancial en la cosmovisión occidental y cristiana al margen de los cambios estructurales en la unificada España, quién pasaba de la antigüedad a la modernidad consolidando un estado imperial.

Poco tiempo después de la llegada de Colón se publica la primera gramática castellana por Antonio Nebrija, pero también la primera gramática de un idioma europeo, a los efectos de que en la conquista sea mucho más eficaz la lengua que la espada o la cruz, ya que lo más importante que posee una cultura es su idioma como así de grave es perderlo.

En otro orden de cosas, la edad moderna traía otro cambio fundamental – el "humanismo" – se pasaba del teocentrismo al antropocentrismo donde el "hombre europeo" marcaba su propio destino como protagonista absoluto de los nuevos tiempos.

Pero si bien la noble Reina Isabel la "Católica" se indignaba por la esclavización por parte de Colón de indígenas y dixit: ¿Quién se cree el Almirante para aherrojar a mis vasallos? y ordena su inmediata liberación. O en el amor cristiano por los gentiles expresado en el oratorio de los hermanos jesuitas: "Pro América, pro indis et nigris, pro juventute". También podemos ver conjuntamente con estas manifestaciones, que sobrevive la Edad Media, con la cual nunca hubo una ruptura total. Y con esa vieja concepción llegará a las nuevas tierras la "Encomienda" que se sumará a los sistemas incaicos de la "Mita" y el "Yanaconazgo" para esclavizar, explotar y conllevar a un genocidio sistemático de naturales en pro de enriquecer al invasor.

Esta transición entre dos épocas arriba a las Américas en toda su complejidad y asimetría. La conquista es una empresa de la Corona, y a la vez, privada, Las Capitulaciones se firman en nombre de la Fe, pero se determina cuidadosamente el reparto de las ganancias. Se elaboran las Leyes de Indias para resguardo de los naturales en plano jurídico y se establece la realidad brutal de la encomienda en el económico. El conquistador anónimo se debate entre el impulso sagrado del Medioevo y el lucro profano del Renacimiento.

Dice Dn. Francisco Romero – "España, con la conquista, realizó la más colosal empresa capitalista del Renacimiento, sin estar en condiciones de llevarla a término"

Pero el hecho verdaderamente crítico, el de mayor intensidad dramática y sentido sustancial en la historia es, sin duda que no fue el encuentro de dos mundos, fue el descubrimiento de la propia humanidad con todas sus virtudes y terribles defectos.

Así como se le ha imputado a las naciones ibéricas la instrumentación del evangelio para justificar el saqueo y la expoliación, podríamos alegar que algunos antiguos americanos distaban mucho de ser los mansos corderos de Las Casas o las víctimas inocentes de las lacrimógenas canciones de algunos cantantes de actualidad. La concepción cíclica del tiempo en Mesoamérica, que exigía incesantes volúmenes de sangre para mantener el movimiento estelar llegó a su cumbre, en 1450, con la instauración de las guerras floridas. Aliados con los señoríos de Texcoco y Tlacopan, los tenochcas-mexicas libraron combates periódicos con sus vecinos poblano-tlaxcaltecas. El objetivo era la captura de víctimas para el sacrificio. Se calcula que en la sola ampliación del Templo Mayor de Tenochtitlan se sacrificaron entre 20.000 y 40.000 prisioneros como ofrenda a Huitzilopochtli. Solo así se comprende el amplio marco de alianzas que llegó a concertar Hernán Cortés.

El vasallaje, la esclavitud, la crueldad y la explotación no eran nuevos en América. Cada cultura superpuso su dominio sobre la otra como la arquitectura sucesiva que se desarrolló en el Lima Colonial.

Me resulta desalentador, por lo tanto, el enfrentamiento entre "Cultura Original" y "Cultura Transplantada" ya que no se reflexiona sobre el verdadero significado del acontecimiento. Se lo fractura, se lo parcializa, se habla del "encubrimiento de América" y se lo despoja de su verdadero simbolismo. De ambas orillas del Océano de los Descubrimientos es proclamado como la epopeya de Europa o el Apocalipsis indígena, pero por curioso mecanismo de autonegación se evita mencionar el ciclópeo parto de una nueva identidad, o peor todavía se niega la identidad resultante.

Pues se persiste en creer en la pureza de las culturas – como si tal cosa existiese – y no admitir que la cultura americana es esencialmente sincrética, como sincrética fue la España invasora. Tanto la corriente indigenista, empecinada en lo que condena, como la leyenda rosa española del darwinismo social, que encuentran en el mestizaje americano, nuestra supuesta inferioridad como naciones, muestran a nuestro patrimonio cultural folklórico como disociado, ahistórico, compartimentado en bloques irreconciliables. Una curiosa negación de la realidad, que como toda negación conduce a la alineación o la muerte, en este caso, de la originalidad propia.

Sí, somos vástagos de un alumbramiento doloroso, que no merece celebración eurocéntrica ni luctuosa conmemoración americana, pues no todo lo que se perdió es digno de llorarse ni todo lo que se adquirió es digno de festejarse. Es tiempo ya de aceptar que, si pretendemos ser propietarios de la historia y no inquilinos de la misma, nuestra identidad está dada por la interrelación de culturas que sucesivamente arribaron al Nuevo Mundo, desde los primitivos cazadores recolectores de la Era Glacial hasta los inmigrantes y refugiados del presente siglo. Cualquier negación de alguna en nombre de determinada postura ideológica, no sería otra cosa que mutilar parte de nuestra existencia.

José de Guardia de Ponté

250 AÑOS DE HISTORIA Y MEMORIA

COMPARSA "LAS MASCARITAS DE HUACHASCHI"

1ª ENTREGA – Por Ana María Sachetti

En la comunidad de la Jurisdicción Municipal de Andalgalá, Departamento del mismo nombre, Provincia de Catamarca, mencionar las palabras "historia", "memoria" y "folklore", y solicitar al común de la gente que las relacionen con algún bien del patrimonio cultural, dará de inmediato una respuesta mayoritaria: la Comparsa "Las Mascaritas Huachaschi".

A través de la información transmitida generacionalmente por la familia originaria Topaka, se sabe que los orígenes de la Comparsa se remontan a los años en que existía una reducción de los padres Jesuitas. Como no se conoce con precisión una fecha de constitución, se toma como posibilidad más antigua el año 1767, por cuanto es el 27 de febrero de 1767 que el Rey Carlos III dispone la expulsión de la Compañía de Jesús y ese decreto se conoce en Catamarca recién en el mes de agosto. En razón de ello, se puede aseverar que las Mascaritas de Huachaschi tienen por lo menos 250 años.

La Comparsa comienza su historia con el nombre de las "Mascaritas del Sol". Esta entidad estaba dirigida por un Jefe denominado "Curaca" quien contaba con ayudantes o caciques de diferentes zonas. El cargo principal fue esgrimido por antepasados familiares pues, conforme a la tradición diaguita, el mismo era hereditario. Según se recuerda, esa función fue desempeñada primeramente por Escolástico Topaka, quien tenía un apellido indígena. El bisabuelo del actual Curaca, Jesús Topaka, a quien rememora haber conocido "como en sueños", fue quien lo continuó en esa tarea. Luego prosiguió su abuelo, quien fue documentado como Santiago Macías, porque así era el apellido de quien lo criaba. Luego su padre, Pastor de Jesús "El Negro" Herrera, quien recibió ese apellido por su madrasta, se ocupa de la dirección de las "Mascaritas" desde el año 1929 hasta 1955. A partir de allí el Curaca de la Comparsa y del Pueblo Diaguita de Andalgalá es don Francisco Virgilio Herrera, por todos conocido como don "Franty", Ciudadano Ilustre de Andalgalá.

EL SR. FRANCISCO V. HERRERA RECIBE LA DECLARACIÓN DE CIUDADANO ILUSTRE DE LA CONCEJAL LEILA HADDAD FUENTES – 13-06-2013

LA DULCERA

Homenaje a quienes realizan la artesanía más tradicional de mi pueblo

Los arrabales del sol, sacuden sus gasas rojas.
Una parroquia de nubes llega a la misa del gallo.
El alba trae un candil que sopla la última estrella.
Los parrones van tejiendo el hechizo de su sombra
y los patios se despiertan pintaditos de arabescos.
Bajo un galpón de urgencia se prepara la dulcera.
Con un pulcro delantal inaugura la jornada
y con arma de arpillera acomete a los membrillos.
Diestros afeites les dan tersura de porcelana.
La hornalla abre sus fauces al cardumen de la leña
y en una olla rechoncha la fruta canta su hervor.
El día, despabilado, le hace una venia de cielo.
Mientras el fuego trabaja ella sigue sus faenas.
Mide a jarros el azúcar, dispone los utensilios,
fuentes y moldes prepara con grácil prolijidad
y al duro piso de tierra le regala un nuevo riego.
En un cedazo casero la fruta se vuelve pulpa
y ya la paila la espera con complicidad de amiga.
En partes sabias agrega el almíbar y el membrillo,
Y en la hornalla complaciente, en ese altar doméstico
de cascotes y de barro, coloca el cuenco de cobre
para el ritual del batido, con una caña lustrosa,
y a ritmo enérgico y firme, va floreciendo el milagro.
La mañana se persigna con sus manos de azucena.
El vecindario se inunda de los sones cadenciosos
del tamboril de la paila, y un aroma persistente
anuncia como un pregón el punto rubio del dulce.
En matrices de latón cuajan las formas del pan
y las tiernas "figuritas"; a la raspa caprichosa
la hace bocados fragantes en hojas de parra o lima.
El mediodía comulga un sol de verano pleno.
En su galpón de calma ya descansa la dulcera.

Ana María Sacchetti de Larcher
Andalgalá - Catamarca

PENSAMIENTOS DEL CONGRESO DE FOLKLORE

Recopilación de algunos pensamientos extraídos de las importantes ponencias presentadas, también de las disertaciones desarrolladas. Estas extracciones son, acaso, parte de mi lectura lo que les impele, necesariamente, a recurrir al libro de ponencias para encontrar otras bellas partes, por lo tanto dejo la dirección web para vuestra consideración: http://www.portaldesalta.gov.ar/libros/ponencias7.pdf.

1) Nuestro país es una sociedad en crisis permanentes, irresueltas, cíclicas y recurrentes. Y cada una parece tener su espejo en el pasado y viceversa, éste retorna al presente para interpelar la deuda irresuelta con los proyectos frustrados y siempre a medias. Este es el disparador para una revisión periódica de la historia, o al menos del pasado. La construcción del concepto de MEMORIA en relación al pasado reciente se puede entender como el primer paso de la demanda social de un acercamiento, una mirada sobre ese periodo. La sociedad, una parte de ella en tanto protagonista de ese pasado se interpela a sí misma y realiza una primera revisión. En todo caso, se trata de la construcción de un relato con consenso social sostenido en el proceso de recuperación democrático, la lucha contra la impunidad y las denuncias de violaciones a los Derechos Humanos durante la dictadura. Esta memoria tiene una base ética fundada en los sobrevivientes, los juicios de 1985, el informe Nunca Más y la incansable lucha de los primeros dirigentes de los organismos de DD.HH…
   … planteamos que el diálogo Memoria – Historia es necesario en tanto la sociedad se alimenta más de aquella que de ésta, pero es la Historia como disciplina que organiza, ordena y da coherencia a la construcción y relato del pasado la que pone marcos más firmes y duraderos para la comprensión de etapas, procesos y acontecimientos, sobre todo aquellos que resultaron traumáticos para la sociedad y aun hoy revivirlos supone reabrir heridas en la conciencia colectiva, porque finalmente no deja de ser un desafío para el conjunto, que al decir del historiador francés Jean Chesnaux, los historiadores no pueden despegarse de su presente, su contexto, de la sociedad en la que está inmerso, o sea de la política cuando afirma "debemos aceptar el estar al servicio de la reflexión común para pensar históricamente el presente, pensando políticamente el pasado."
   Daniel Escotorin y Sandra Elizabeth Egüe

2) Estamos en los albores del acontecimiento histórico más importante de los últimos 100 o 150 años dentro de la etimología del cono sur, si tenemos la suerte de llegar a recopilar la mayor cantidad de material posible para poder generar una base de datos que nos permita vislumbrar toda la estructura gramatical del idioma.
   Con solo imaginar que el objetivo de rescatar la legua kakana sea posible, es inevitable pensar en la influencia que este hecho podría desencadenar en el vasto territorio que

originalmente ocupaba la Nación Kakán. El rescate ancestral de la legua llevará inexorablemente a ahondar en todo lo concerniente al folklore, las tradiciones, las técnicas artesanales, la música, etc.
"Saber de dónde venimos para saber hacia dónde vamos" será no sólo una frase hecha, podría convertirse en una verdadera revolución con impredecibles consecuencias en gran parte de Argentina y Chile.
Juan Carlos Allosa

3) Cuando los historiadores cuestionan o ponen en duda algunas de las versiones de la comunidad perciben el descontento o el rechazo de la comunidad, eso se debe a que los pobladores sienten una lesión en su sentido de la relación con un pasado que tiene continuidad y vitalidad en el presente, no se trata solamente de datos sobre acontecimientos lejanos. Para la comunidad, la repetición de los relatos no es solamente la referencia al pasado como memoria sino el recuerdo de un legado de los mayores, a los que deben respeto y que -en su cosmovisión- conviven con su quehacer cotidiano. Sin embargo, el diálogo no es irreconciliable pues mientras el investigador académico construye su historia con los parámetros de la disciplina y recibe el reconocimiento de los partícipes en el campo, puede hacer conocer los parámetros culturales por los que se rige la comunidad.
Una tarea previa y similar fue llevada a cabo por los estudios antropológicos y folklorológicos que relevan el acervo cultural con la intención de registrar pero sin contraponer a otra versión considerada con otro valor de verdad.
Rafael Gutierrez

4) El tereré es la bebida más popular del país, una jarra de agua helada y una guampa, cargada de yerba mate, son los complementos habituales de todo paraguayo, consumido tanto en verano como en invierno, de día como de noche, esté en su casa, en la calle o en el trabajo. Es el momento perfecto para sentarse a compartir información, es el espacio en dónde se traen la alegría, los sueños y los recuerdos. En el presente proyecto de investigación se puede apreciar el valor sociocultural de nuestro país, que una simple bebida tiene el poder reunir a las personas para socializar, pasarla bien.
En cada hogar motivo de reencuentro con la familia y porque no un amor, acompañado de buenos amigos y momentos que atesorar gracias a una costumbre y tradición que nos identifica, como paraguayos.
Mirta Graciela Arevalos Zielonko

5) Un objetivo imprescindible en la Educación debería ser la formación docente; pero no por "necesidad" de tener más profesores de danza en el país, sino por el deseo de los docentes de aprender y comprometerse. Comprometerse con el folklore y comprometerse con los niños, jóvenes y adultos que desean aprender. Comprometerse a educar al alumno en una instancia de disfrute y de búsqueda del aprendizaje mutuo, mediante el cual ambos nos sintamos identificados y seamos movilizados por nuestras raíces.
Educar al estudiante desde el gusto, podría cambiar la forma en la que cada uno ve y siente el folklore y la forma en la que se proyectará el mismo hacia el futuro. La forma en la que el mismo se cultive y despierte en todos nosotros, nuestras raíces olvidadas.
Micaela Bordahandy García

6) Lo que fundamentalmente está en juego en la Educación Estética, es una actitud frente a los valores del entorno que condicionan una calidad de vida. Que permiten mirar hacia adentro y hacia fuera. Descubrir y diferenciar nuestra propia cultura, que me une o me separa de otros. El ser humano necesita espacios de confianza para expresarse y poder ejercer con libertad y espontaneidad su potencialidad creadora y el interés por el acto creativo es el que lo lleva a realizar su propio aprendizaje, la necesidad del hombre nace de su propia inclusión, compromiso o entrega.
Elba Hernández

7) La identidad no es algo escrito en un documento, Encierra algunas ideas que pueden verse a simple vista, pero también otras muy profundas. Toman sentido con el devenir del tiempo, el crecimiento de un pueblo, el cambio del medio ambiente, las modificaciones que introducimos en nuestro estilo de vida, las influencias que recibimos y las que rechazamos, esa aceptación del apego a nuestro terruño, aunque no siempre se perciba, va definiendo el perfil de un pueblo o de una región.
Salvador Elizalde.

8) El Folklore, en materia de implementación en la Educación, como patrimonio humano, constituye la sustancia cultural de los Pueblos, que de ninguna manera puede ser reducida a contenidos escolares. Es más, es el origen de las valoraciones que llevan a la identidad cultural que impactan en la Escuela mediante el efecto de transversalización, lo que enriquece el esfuerzo político de los gobiernos en sus políticas educativas. Así lo corroboran las consideraciones teóricas psicopedagógicas, analizadas con criterio de complejidad.
Martín Risso Patrón

9) A través del folklore, se puede reflexionar sobre la propia idiosincrasia local. De esta manera, su enseñanza enriquece culturalmente a los niños por la importancia que aporta el conocer, preservar y difundir el patrimonio ancestral que encierra la sabiduría del pueblo

El folklore en una disciplina transversal e integradora de los lenguajes artísticos, y se relaciona con otras ciencias sociales como la Antropología, la historia y la lingüística, el aprendizaje de la cultura propia a través de la música, la danza, los cuentos, leyendas, poesías, costumbre, adivinanzas, refranes, coplas, etc.

La finalidad del folklore integrado a la Educación Formal y No Formal no es de ninguna manera, la de formar bailarines o músicos tradicionales, sino la de ofrecer una visión integral de la realidad cultural, procurando que el niño adquiera una serie de conocimientos sobre determinados aspectos de la cultura popular y la acepte como parte integrante de su entorno humano. El niño puede, a través del folklore, conocer, vivir y valorar las características socio- culturales propias de la comunidad a la que pertenece, adaptándose a la cultura a través de un proceso no conformista, sino activo. De igual modo, puede comprender las características y el funcionamiento de las sociedades y culturas cercanas, interesarse por ellas y revalorizarlas mediante el conocimiento de los aspectos materiales, sociales, y espirituales que constituyen las especies folklóricas.

Juan José Jimenez

SE REALIZÓ EL "**VIII Encuentro Nacional del Folklore y 5to. Congreso Internacional del Patrimonio Cultural Inmaterial**" Entre los días 22 al 26 de agosto de 2017

Declarado de Interés de la Provincia de Salta mediante Decreto Nº 821/17
Declaración de Interés de la Cámara de Diputados – Resolución Nº 110/17
Declaración de Interés de la Secretaría de Cultura Provincia de Salta Resolución Nº 298/17
Declarado de Interés Cultural por el Consejo Federal del Folklore de Arg. Resolución Nº 22/17
Declarado de Interés Folklórico por la Academia del Folklore de Salta Resolución Nº 25/17
Declarada de Interés Cultural por la Delegación Salta del Consejo Internacional de Museos Filial Argentina.

Organizado por el Academia del Folklore de Salta, Movimiento Samartiniano Nacional Sede Salta, Instituto de Estudios Históricos San Felipe y Santiago y Consejo Federal del Folklore de Argentina.

Participaron en la organización: CPAS (Centro Patrimonio Salta) - UNA Universidad Nacional del Arte - ADIMRA (Asociación Directores de Museos de la República Argentina) - ICOM Argentina - Cámara de Diputados de la Provincia de Salta Raíces de Sueños Campo Cultural - y Asociación Poética CANTO DIVERSO.

Objetivo:

Es objetivo del encuentro reflexionar sobre los conceptos de Historia – Memoria y Folklore, sus implicancias dentro del espectro Cultural de nuestros pueblos y los impactos que conllevan en la preservación del Patrimonio Cultural Inmaterial. Reconstruir una épica de pueblo. Deconstrucción y resignificación. Definir y rediseñar las condiciones diferenciadas de transmisión de dicho Patrimonio Cultural.

Otros objetivos:

1) Trabajar en Mesas Paneles las diferentes temáticas que hacen a la Historia, la Memoria y el Folklore.
2) Al igual que existen ciertas memorias celebradas, hay memorias negadas, amputadas o deformadas que pueden ser objeto de ser recuperadas y visualizadas-
4) Encontrar los caminos necesarios para la resignificación de la memoria colectiva que frecuentemente se ve amenazado por la sombra de la manipulación.
5) A través de la literatura regional se analizará a la memoria como sustancia afectiva, emotiva y abierta a todas las transformaciones. Semillero de identidad y constructora de sentires.
6) Insertar el concepto de preservación del patrimonio cultural como principio rector, no como un producto comercial, sino mostrándolo como la seña fundamental de identidad de los poseedores.
7) Abordar el tema del Folklore como Ciencia y su vinculación con el Patrimonio Cultural.
8) Ahondar el tema de la integración regional con miras a la inclusión social. El encuentro busca afianzar los lazos de unión entre las regiones intervinientes solidificando la idea de progreso y engrandecimiento basados en ideales federales e inspirados en los valores que derivan del folklore, la tradición y la identidad nacional.

Desarrollo:

Día martes 22 de agosto - Día Mundial del Folklore

Sala Walter Adet – Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza (Avda. Belgrano esq. Sarmiento)
Tema Central: "Poesía, Música y Memoria" - Coordinadora General: Emilia Baigorria

Con la visita de alumnos y directivos del Colegio Salesiano."Angel Zerda"

Mesa Poética: José Cantero Verni, Anibal Aguirre, Emilia Baigorria my Fanor Ortega Dávalos

El Bagualero Vázquez

Juan Jaime el Bagualero de Anta

Mesa Poética: Anibal Aguirre, José Cantero Verni, Ilda Ruiz y Any Carmona

Mesa Poética con Norberto Pannone (Presidente de ASOLAPO Argentina y Ricardo Daniel Coplan.

Laura Rojo, Matías Ortiz y Sarita del Carmen Maidana

Mirka Asirri

Salvador Elizalde y Fernando Chiqui Xamena

José González, José de Guardia de Ponté y Emilia Baigorria

Día miércoles 23 de agosto

Sala Mecano – Casa de la Cultura (Caseros 460)

Apertura Oficial del VIII Encuentro Nacional de Folklore y V Congreso Internacional del Patrimonio Cultural Inmaterial - Salta 2017.

Palabras de José de Guardia de Ponté - Ingreso de Banderas

Entonación del Himno Nacional. Musicaliza: Ensamble Andino Moxotoros de Vaqueros dirigido por el Prof. Pablo Maraglia. Lectura del mensaje de Adhesión enviado por la, Señora JULIA ELENA DAVALOS a cargo del Delegado Nacional del COFFAR Señor Carlos Argentino Oropeza

Instrumento de divulgación masiva de las actividades y pensamientos del COFFAR - COFAM

COFFAR
CONSEJO FEDERAL DEL FOLKLORE DE ARGENTINA

Cepas

Por una verdadera emancipación de la Patria Grande Americana

COFAM
CONSEJO DEL FOLKLORE DE AMERICA

Catamarca

Bolivia

Entre Ríos

San Luis

El UNA

Formosa

Uruguay

Tandil

CABA

Mar del Plata

Copleritos de Catamarca

Neuquén

Participación de la Mesa Panamericana Nº 2 – 15 min. Alegoría a la unidad del continente.

La rebelión Prof. Hernán Vilte

Asamblea COFFAR

1) El Director Provincial por Formosa, Antenor Melgarejo, informa de las actividades realizadas en el 1er. ENCUENTRO DE ARTISTAS POPULARES DE AMERICA a realizado en Formosa los días 21, 22, 23 y 24 de junio del cte. año. En distintas sedes en capital e interior provincial.

2) Se trata sobre la creación de un periódico mensual del COFFAR que tendría su primera salida el día 15 de octubre de 2017. En dicho diario se divulgarían las actividades de cada región como así también se publicarían artículos académicos referidos al folklore.

3) Se resulve dar de baja a los Directores: Víctor Leaño de Bahía Blanca, Juan Teves de Caba y Julio Rodriguez de Río Negro. Por la misma vía se incorporan: a) María Maldonado Nacif por la Matanza (Baires), b) Alba Marina Loberse por Tucumán, c) Eva Turun Marrere por CABA, d) Julia Gómez por Departamento Gral. Obligado - Provincia de Santa Fe, d) Juan Romero por Baradero (Baires), Claudio Omar Arnaudo (Rosario de Lerma - Salta), Hugo Molina por Benito Juárez y Martín Cesar Albornoz (Escobar Baires). Se suman además a Juan Jaime como Director de la Comisión de Bagualeros, Coplertos y afines y a Sergio Paredes como Director de la Comisión de Músicos.

4) Las Directoras de la Región del Valle de la Punilla invitan al 2do Encuentro "Hacedores de la Cultura"a realizarse en Santa María de la Punilla los días 7 al 10 de diciembre de 2017.

5) El Director Nacional José de Guardia de Ponté informa del V ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LA COPLA Y EL FOLCLORE POPULAR 2017 a realizarse los días 6, 7 y 8 de octubre de 2017.

Día Miércoles 23 - Mesas Paneles

Mesa Panel 1

1. **Teresita Gütierrez** (Salta) **– Ponencia: "Memoria e Historia en los museos nacionales"** - Cursó estudios superiores en el Instituto de Formación Docente Nº 8 de La Plata donde egresó como museóloga para luego conseguir el título de licenciada en museología en la Universidad del Museo Social Argentino de Buenos Aires. Actualmente trabaja en el Museo Histórico del Norte, Es representante de ADIMRA en Salta y Delegada del ICOM Argentina en Salta.

2. **Claudio Omar Arnaudo** (Rosario de Lerma - Salta) Ponencia: **APUNTES PARA EL ESTUDIO DEL PATRIMONIO INMATERIAL –** Estudió en la UNIVERSIDAD NACIONAL DE LANÚS Licenciatura en Museología Histórica y Patrimonio. Es Profesor a Nivel Superior y Coordinador de las Carreras de Turismo, patrimonio cultural y natural. Es Miembro de la Asociación de Museólogos Profesionales (APRODEMUS). Miembro del Instituto Nacional Browniano y Miembro del Círculo de Oficiales de Mar.

3. **Angel Kelly Carrizo** (Catamarca) – Ponencia: "**EVENTOS QUE MARCARON LA HISTORIA DEL FOLKLORE EN CATAMARCA**" Es Profesor Nacional de Música. Comunicador Social. Escritor. Autor/Compositor. Actualmente es Jubilado Docente, luego de 26 años de enseñanza musical en Escuelas primarias, secundarias y terciarias. Fundador y actual presidente del ISA (Instituto Superior de Arte de Catamarca). Es Organizador del ENCUENTRO INTERNACIONAL DE ESCRITORES Y

POETAS DEL BICENTENARIO "JUANITA HERRERA SALEME - EL MUNDO DE LA CULTURA, del Festival del Fueye pronto a cumplir su XII Edición. Festival de Copleros y el Festival Interescolar de Folklore.

4. **María Edith Funes** (Potrero de Los Funes San Luis) – Ponencia: "**Nuestra historia y folklore regional**"- Escritora e investigadora, que ha a participado en comisiones culturales de diversas provincias donde estuvo radicada, tales como Rosario, Villa Mercedes, Corrientes y La Pampa.- Actualmente esta radicada en la localidad de Potrero de los Funes de la provincia de San Luis. Donde pertenece a la comisión de la asociación Dante Aligheri de la ciudad de San Luis

Moderador: José de Guardia de Ponté.

Mesa Panel 2

1. **Juan José Aguayo** (Formosa) "**Los lenguajes artísticos en el folklore**" - Maestro de artes visuales - Profesor superior en artes Plásticas - Especialidad Dibujo y Pintura. Licenciado el Artes Plásticas. Tiene Postgraduado en Pedagogía y didáctica y Graduado en el Seminario de Gestión Cultural Para la infancia.

2. **Elba Hernández** (Mar del Plara) – Ponencia: "**LAS DANZAS EN EL ENTORNO EDUCATIVO**" . .MAESTRA NORMAL NACIONAL, .PROFESORA NACIONAL DE DANZAS NATIVAS Y FOLKLORE, .PROFESORA NACIONAL DE DANZAS NATIVAS Y FOLKLORE. Y Está cursando la LICENCIATURA EN ARTES: MODALIDAD MOVIMIENTO en la UNIVERSIDAD NACIONAL DE GENERAL SAN MARTÍN

3. **Haydee Elizabeth Aguilar Gaspar** – (Salta) – "**BIBLIOTECA ….. PATRIMONIO CULTURAL**". TECNICA BIBLIOTECARIA Y CIENCIAS de la INFORMACIÓN.

4. **Francisco Javier Arias** (Salta) - "**La danza del folklore de los pueblos**" - MAESTRO NACIONAL DE DANZAS FOLKLÓRICAS ARGENTINAS. CENTRO POLIVALENTE DE ARTE –SALTA. Y PROFESOR NACIONAL SUPERIOR DE DANZAS NATIVAS Y FOLKLORE. INSTITUTO SUPERIOR DE PROFESORADO DE ARTE- SALTA.

Moderador: Eva Turun Barrere.

Día Jueves 24 de agosto
Sala Mecano – Casa de la Cultura (Caseros 460)

Mesa Panel 3:

- **Juan Carlos Allosa** (Andalgalá – Catamarca) – "**La lengua kakán revive**" Amauta de la Comunidad del Pueblo Diaguita de Andalgalá — Catamarca

- **Justa del Milagro Tejerina y Alicia Fernandez Distel** (Jujuy) – "**Fieltros, sombreros, iconografía, terminología y algo más, casos de la Provincia de Jujuy**" Profesora de Artes y Antropóloga respectivamente – son del Espacio de Arte Nicasio Fernández Mar- Fundación Cultural y Educativa-, Tilcara, Jujuy.

- **Alba Loberse** (Amaicha – Tucumán) – "**Cultural y Adicciones – La prevención**" - Licenciada en Historia, es Lic. en Gestion Educativa, Tec. Universitario en Prevención de las Drogadependencias. Escultura ,Pintura y Grabado y Guía de Turismo y Coordinador de Viajes" - Cultiva la poesía y la prosa . Asistió a numerosos encuentros literarios. Es Directora COFFAR en Tucumán-

- **César Guzmán** (Tilcara – Jujuy) – Ponencia: "**PROYECTO Y MUESTRA DE REZAR ADORANDO - Villancicos navideños / SEMANA SANTA EN TILCARA**" - César Guzmán es docente de Artes en Música y estudiante avanzado en Historia. Ejerce la docencia en escuelas de Tilcara además de integrar el grupo de música andina "Chakras".

Mesa Panel 4

1. **Claudia Saravia (Neuquen)** – Ponencia: "**Contextos socioculturales de música campesina en Neuquén: Fiestas Religiosas en familia en el Norte Neuquino. La celebración de San Juan y su transformación fuera del NN**. " . Profesora de la Formación Docente en las cátedras Didáctica de la Lengua y Alfabetización Inicial - Investigadora en las áreas de Educación y Folklore Organizadora y Coordinadora de Cursos de Actualización y Perfeccionamiento Docente y de Eventos Culturales. Planificación y Gestión de Espectáculos. Jurado y Asesora de distintos Certámenes (Pre Cosquín, Senderos del Canto, Pre Laborde). epresentante en Neuquén del Consejo Federal de Folklore de Argentina y de la Academia de Folklore de Salta

2. **Constanza Cerutti** (Salta) – Ponencia: "**MARMOLADA Y BARBOLINA: FOLCLORE LADINO EN EL TECHO DE LAS DOLOMITAS**" - Arqueóloga argentina. Egresó de la Universidad de Buenos Aires como Medalla de Oro de la Carrera de Ciencias Antropológicas. Es Becaria del CONICET (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas), y Directora ad-honorem del Instituto de Investigaciones de Alta Montaña de la Universidad Católica de Salta. En Octubre de 2001 se doctoró con honores en la Universidad Nacional de Cuyo, convirtiéndose en la primera Doctora especializada en la Arqueología de Alta Montaña. Desde 1996 ha realizado más de ochenta ascensiones en montañas de más de 5.000 m. en los Andes, con fines de investigación arqueológica y observación etnoarqueológica.

3. **Raúl Chuliver** (Campana – Buenos Aires) – Ponencia: "**CONTRIBUCIONES AL FOLKLORE ARGENTINO - En homenaje a los 20 años del fallecimiento de Don Alberto Rodriguez**" -

4. **Valeria Graboski** (Salta). Ponencia: " **San Martín, Güemes y Belgrano - El triángulo genial que luchó por la libertad sudamericana**" - Profesora para la Enseñanza Primaria con Modalidades- es también Profesora en Lengua y Literatura. Especialización Superior en la Educación de Jóvenes y Adultos. Postítulo Actualización Académica en Investigación

Educativa para el tercer ciclo y nivel polimodal. Postítulo Especialización Superior en Investigación Educativa: Orientación Práctica Docente. Posee un Reconocimiento por la labor literaria en la Provincia de Salta por parte de la Escuela de Educaciòn Tècnica Nº 3137- Martina Silva de Gurruchaga.

Moderador: Salvador Elizalde.

Germán Alejandro Quiroz y Julia Gómez (Reconquista – Santa Fe) – Ponencia: "**Chaco Santafesino- Historias, montes y cantos**"- Periodistas - Conducen el programa Ahora lo Nuestro por Radio Ideal, Reconquista. Julia Gomez recibió la distinción "Arco de Córdoba"

Mesa Debate Chuquisaca y Salta –

- **Fanor Ortega Dávalos** (Salta) – Ponencia: "**LA COPLA EN LA MEMORIA DE LOS PUEBLOS**" . Contador Público Nacional - Es miembro académico de la Academia del Folklore de Salta y de Tarija. Miembro fundador y comisión directiva del COFFAR (Consejo Federal del Folklore de Argentina) como así también del COFAM (Consejo del Foklore de América. Se puede decir además que es uno de los más importantes investigadores de la COPLA en américa.

- **Oscar Díaz Arnau** (Chuquisaca – Bolivia) – Periodista - Editor de la revista ECOS para Correo del Sur y El Potosí y del suplemento económico CAPITALES en Correo del Sur. Ha estudiado

Comunicación Social en Universidad Mayor Real y Pontificia San Francisco Xavier de Chuquisaca

- **Luis Alberto Guevara** (Sucre – Bolivia) Escritor, Investigador, Historiador. Ha estudiado en la UNIVERSIDAD MAYOR, REAL Y PONTIFICIA DE SAN FRANCISCO XAVIER DE CHUQUISACA

Luego Visita guiada y lunch en el Museo Histórico del Norte

Mesa Panel 6

- **Mirta Graciela Arevalos Zielonko** (Paraguay) – Ponencia: **EL TERERÈ COMO UNA DE LAS MANIFESTACIONES MÁS IMPORTANTES DEL PARAGUAY** -. Ha estudiado Lic. en Ciencias de la Educación en Universidad Privada del Guaira Sede Asunción. Directora/Propietaria en centro educativo divino niño Jesús

- **Gloria Silingo Vargas** (Chilecito - La Rioja) – Profesora de Danzas Folklóricas Argentinas. Lic. en Psicopedagogía. Es Directora del Taller de Expresiones Folklóricas en Universidad Nacional de Río Cuarto. Es Directora Qhapaq Ñam Escuela de Arte Nativo de Chilecito La Rioja.
- **María Alejandra Booth** (Salta) – "**RAICES DE LA ALMENTACIÓN, CIMIENTOS DE UNA SOBERANIA LATENTE**" – Lic. en Nutrición. Trabaja en el Hospital de Campo Quijano. Es co-fundadora y Presidente de PROCASA (Pro Cultivo Andino de Salta)
- **Luis Ruesjas** (Salta) – "Experiencia con la Stevia" – Investigador de Alimentos Naturales. Presidente de la Fundación Manuel A. De Castro. Es Técnico en Comisión de Estudios de Trazados viales en Dirección Nacional de Vialidad.

Gala del Folklore de Salta

Sala Juan Carlos Dávalos – Casa de la Cultura (Caseros 460) – Entrada libre y gratuita – Coordinación Mercedes Villagra.

20,00 Hs. Palabras de apertura de José de Guardia de Ponté

Día Viernes 25 de agosto
Sala Mecano – Casa de la Cultura (Caseros 460)

Mesa Panel 8 (Educación) .

- **Micaela Bordahandy García** (Uruguay) – Ponencia: "**Sobre la educación y las danzas tradicionales: Uruguay y sus nuevos programas de educación artística para escuelas primarias; ¿reivindicación de lo cultural folklórico o desinformación**?" Docente de Música y Danza Folklórica - Egresada de la Escuela Nacional de Danza división Folklore. Estudió Música en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UdelaR

- **Mirta Caviglia** (Tadil – Buanos Aires) - "**El IPAT y la COMUNIDAD - DISEÑO INSTITUCIONAL**" – Egresada de UNICEN - Campus Universitario, es Directora Actual del IPAT (Instituto del Profesorado de Arte de Tandil)

Mesa Panel 9 –

Rafael Gutierrez (Salta) - Ponencia: "La construcción de la memoria y la historia en San Carlos" - Es profesor y Licenciado en Letras, egresado de la U.N.Sa. y Especialista en Lingüística, egresado del Instituto de Investigaciones Dialectológicas "Berta Vidal de Battini". Trabajó en distintas cátedra de la U.N.Sa. Actualmente es auxiliar docente en la Cátedra de Literatura Argentina de la U.N.Sa. y miembro del Instituto de Investigaciones de Literatura Argentina e Hispanoamericana "Luis Emilio Soto"

Eva Turun Barrere (CABA) - Ponencia: "Que mi patria se llama la sed" - Licenciada en Ciencia Política U.B.A. - Magister en Estéticas Latinoamericanas por la Universidad de Avellaneda - Posgrado en Geopoéticas por la Universidad de Luján - Posgrado en Educacion Intercultural - Posgrado en Escrituras Creativas por FLACSO - Investigadora, ensayista y expositora sobre cosmogonías de los pueblos originarios. Es Escritora. Poeta.

Juan José Gimenez.(Salta) – Ponencia: "EL FOLKLORE EN EDUCACION NO FORMAL POLITICAS SOCIO EDUCATIVAS EN ACCION - PLAN PROVINCIAL ESCUELAS ABIERTAS" - PROF. NACIONAL DE DANZAS NATIVAS Y FOLKLORE.

Mirta Pereyra (Formosa) Es Directora de Turismo de Riacho He He de Formosa) –

ASAMBLEA COFAM

Se consolida el Consejo del Folklore de América apriobrobándose por unanimidad su Carta Mgna.

CARTA MAGNA DEL COFAM

Nos, miembros legítimos de Entidades y Organizaciones de la Cultura, reunidos en Consejo de Folklore y la Cultura Popular, en el marco del VIII Encuentro Nacional del Folklore y V Congreso Internacional del Patrimonio Cultural Inmaterial – Salta 2017 y basados en los principios fundamentales que dieron origen a las Naciones Independientes de América.
Y en respeto y voluntad de Pactos Preexistentes en y Actas de Entendimiento realizadas en Canas Moro – Tarija – Bolivia en 2013 y 2015.

Consideramos
En su más amplio sentido, el Patrimonio cultural Inmaterial, Intangible y folklórico pertenece a todos los pueblos. Cada uno de nosotros tiene el derecho y la responsabilidad de comprender, estimar y conservar sus valores universales.
Este patrimonio registra y expresa largos procesos de cambio, constituyendo la esencia de muy diversas identidades nacionales, regionales, locales, de pueblos originarios y es parte integrante de la vida moderna. Es un punto de referencia dinámico y un instrumento positivo de crecimiento e intercambio. La memoria colectiva y el peculiar patrimonio cultural de cada comunidad o localidad

es insustituible y una importante base para los cambios no sólo actuales sino futuros.
En estos tiempos de creciente globalización, la protección, conservación, interpretación y presentación de la diversidad cultural y del patrimonio cultural de cualquier sitio o región es uno de los importantes desafíos que debemos asumir.
Esto conlleva la responsabilidad de respetar los valores del Patrimonio Cultural tanto material como inmaterial, así como la obligación de respetar las culturas a partir de las cuales se ha desarrollado dicho patrimonio.
El sentir de un pueblo, es decir la "definición de un pueblo", constituye "el nosotros" que nos diferencia de "el aquellos", y en buena forma es un conjunto de valores, creencias, normas de conducta, sistema de relaciones y de representaciones, es aquello que establece un orden y confiere sentido a la vida del núcleo social.
Por lo tanto "nosotros" en esta Asamblea y después de haber debatido y expuesto las diversas posiciones éticas que sostienen como objetivo la constitución definitiva del COFAM - Consejo del Folklore de América.

Manifestamos:

1. **El Patrimonio Cultural en todas sus manifestaciones y particularidades es un valor irrenunciable del pueblo americano y su preservación, resguardo y divulgación un derecho y una obligación moral de todo ser humano que habite la bendita tierra americana.**

2. **Que para establecer una filosofía política cultural integradora se plantea la temática de la preservación – conservación y divulgación del patrimonio cultural inmaterial, intangible y folklórico como escudo de defensa contra la globalización aculturizadora en lo externo – y la reafirmación de la identidad como concepto de desarrollo económico social en lo interno. En este sentido se sostiene la necesidad del rescate de la identidad cultural desde el folklore como esencia del patrimonio cultural.**

3. **Que la preservación bien entendida del patrimonio cultural en todas sus formas se resume en cuatro palabras: investigación, estudio, enseñanza - aprendizaje y divulgación. La frase: "No se quiere lo que no se conoce y no se defiende lo que no se quiere" sintetiza el espíritu que encierran las cinco palabras antedichas.**

4. **Que uno de los fenómenos más representativos de las transformaciones socioculturales en la época contemporánea se refiere a los cambios en los modos de producción y consumo de cultura. Este fenómeno se conoce como el proceso de Mercantilización de la Cultura. La cultura es decir, la manifestación de las ideas, significados, valores, sentimientos y experiencias humanas, en el mundo capitalista ha sido convertida en un producto de consumo generado desde las industrias culturales. Muchas veces se tiende a confundir "La Cultura" con los "Mercados Culturales", en este sentido COFAM trabajará para que en todas las leyes y/o normas que promulguen los Estados Americanos esté bien diferenciado el concepto de Cultura del de Mercantilización de la Cultura y que su regulación debe obedecer a mecanismos específicamente establecidos.**

5. **Que el COFAM como motor de políticas culturales y que la preservación como mecanismo no están ni trabajan dentro de la mercantilización de la cultura ni se ocupan de cuestiones sindicales de trabajadores y profesionales de proyección folklórica.**

6. **Que el COFAM es una Institución capaz de representar y procesar los intereses de la cultura americana, posibilitando la convivencia y competencia civilizada de sus actores, promoviendo un trato igualitario y equitativo entre ellos, rechazando toda ideología que sostenga la sedicente superioridad natural de una raza, de un género o de una clase social. Promoviendo políticas sustentables y sostenibles para mantener vivas las expresiones culturales mediante el fomento de su revitalización y la transmisión entre generaciones.**

7. **Que es prioridad de las administraciones estatales introducir el Folklore en los planes de estudios educativos en todos sus niveles, porque la Educación es la base de una política sana a largo plazo y sostén y equilibrio de una sociedad. Una sociedad sin educación conduce a la masificación de gente sin futuro ni esperanza.**

8. **Que el COFAM (Consejo del Folklore de América) constituye un foro de la cultura popular y eje de integración y desarrollo cultural de los países hermanos de América**

Nos comprometemos a:

¬ Animar a las partes interesadas para formular planes y políticas públicas concretas con objetivos y estrategias para la presentación e interpretación de los pueblos y sus actividades culturales para su preservación.

¬ Revalorizar el Patrimonio Cultural en todas sus manifestaciones en la cotidianeidad de vida de los ciudadanos, para que éstos participen de su defensa y disfrute, y extiendan su respeto, aprecio y pertenencia haciendo partícipes de este empeño a las nuevas generaciones procurando que se incorpore su enseñanza a los programas educacionales en todos sus niveles.

¬ Procurar por todos los medios a nuestro alcance se deroguen las normas que afecten negativamente, directa o indirectamente, al Patrimonio Cultural en cualquier aspecto.

¬ Trabajar intensamente para la creación y conformación de una entidad académica de investigación a nivel internacional del Patrimonio Cultural

¬ Mediante la firma de esta Carta asumimos el compromiso de sostener estos ideales por el bien de nuestra Patria Grande que es todo América.

Mesa Panel UNA :

- **Susana Noemí Gómez** (Buenos Aires) – "**El Folklore en la Universidad y en las prácticas educativas de las Escuelas primarias**" - Profesora Nacional de Danzas nativas y Folklore y Licenciada en Folklore, estudio Seminarios de Posgrado en Cultura y Sociedad y en Investigación educativa. Maestra Normal Nacional, realizó estudios de piano, teoría y solfeo. En el nivel universitario fue Secretaria Académica y luego Directora del Área Transdepartamental de Folklore del Instituto Universitario Nacional del Arte, fue Presidenta de la Comisión Académica del Consejo Superior del Instituto Universitario Nacional del Arte, Docente investigadora categorizada y actualmente continúa como profesora de Folklore I a IV de la misma Institución. Realizó investigaciones en diversos temas como medicinas alternativas, otras vinculadas al sistema de creencias y sobre Folklore y Educación.

- **Victor Giusto** (Buenos Aires) – "**El Folklore en la Universidad y en las prácticas educativas de las Escuelas primarias" Segunda Parte** – Licenciado en Folklore. Director - Decano del Area de Folklore de la UNA.

- **Andres Chazarreta Ruiz** (Santiago del Estero). Ponencia: "**El proceso de folklorización en el discurso musical y coreográfico en Argentina**" – Licenciado en Folklore. Secretario de Desarrollo y Vunculación del Area de Folklore de la UNA.

Día Sábado 26 de agosto
Legislatura Provincial (Mitre 550)

Gala de la Danza (Coordinación: Mercedes Villagra – Locución: Sarita Maidana y Carlos Oropeza)

Ghapaq Ñam

COFFAR Salta